

LES TOUTES DERNIERES NOUVELLES à l'heure du déjeuner!

SUDBURY:
Tél. OS. 4-7591
51^e nord, rue Elgin
Adresse postale: C.P. 895, Sudbury
STURGEON FALLS: 166, rue King
Tél. 1035

LE DROIT

LABERGE LUMBER
124, Louis, angle Notre-Dame
SUDBURY, Ont.
Tél. OS. 5-8331
144, rue Front
STURGEON FALLS, Ont.
Tél.: 740

49e année — No 272

OTTAWA, MERCREDI, 22 NOVEMBRE 1961

pages 1-2-3-11

Le numéro: 10 cents



ACTIVITE FEBRILE A LA VEILLE DE NOEL—Une activité fébrile règne au sein du Jeune Commerce de Sudbury, alors que l'on est à préparer le grand défilé annuel du Père Noël. Le défilé de cette année sera trois fois plus considérable que celui de l'an dernier et on peut s'en rendre compte en visitant les ateliers où l'on fabrique les traîneaux, les costumes et autres accoutrements qui serviront aux participants. La photo nous fait voir quelques-uns des organisateurs en train de "fabriquer" les remes du Père Noël: de gauche à droite, MM. Robert Bell, Ronald Meredith et Milt Moses.

(Photo Jean-Marc Lafrance)

La course à la MAIRIE soulève l'intérêt de toute la population à Sturgeon Falls

STURGEON FALLS — L'intérêt politique à Sturgeon Falls se centre présentement sur les prochaines élections municipales qui seront, sans nul doute, très mouvementées. Déjà, plusieurs sujets intéressants s'offrent à la discussion et on est certain d'une course à la mairie.

En effet, deux candidats se sont déjà prononcés pour la lutte à la mairie. Il s'agit du maire actuel, M. Gustave Leblanc, et du premier conseiller, M. John Valiquette. Ces deux hommes seront définitivement en lice, cette année.

Il y a déjà plus d'un mois, le maire Leblanc, a déclaré qu'il se présenterait pour un troisième mandat. Il a dit que plusieurs projets très importants ont été entrepris mais ne sont pas terminés et qu'il a l'intention de les finir à bonne fin.

"Je suis, en plus, le seul maire, dans l'histoire de la ville de Sturgeon Falls, qui peut dépenser 24 heures par jour à l'administration municipale", a dit M. Leblanc qui est célibataire et propriétaire d'une entreprise de transport. "Je passe mes journées entières à l'hôtel de ville et je vois à toutes les phases de l'administration."



M. GUSTAVE LEBLANC

Le maire est natif de cette ville où il a passé toute sa vie, à l'exception de quelques années de travail à Toronto. Il demeure avec sa mère.

M. Leblanc a été élu premier conseiller en 1958 et 1959, puis premier magistrat, en 1960 et 1961. Il a défait un ancien maire, M. Albert Bourgaill, pour son mandat de 1960, puis MM. Jean Vaillant et René Bourassa pour l'année 1961.

M. Valiquette, natif de Pembroke, demeure à Sturgeon Falls depuis 14 ans. Il est marié et père de deux enfants.

Le candidat à la mairie a déclaré au "Droit" qu'il n'est pas satisfait de l'administration de cette année et qu'il est d'avis qu'il pourra mieux

servir la municipalité comme maire.

"Je ne suis pas entièrement satisfait de la manière que les choses se passent et j'aimerais améliorer cette situation", a dit M. Valiquette.

Depuis deux ans, M. Valiquette est élu premier conseiller et il est ainsi le président du Comité des finances. Il s'est déclaré opposé aux procédures de la Commission de police, sans vouloir se dire opposé à la Sécurité municipale elle-même. Il a aussi critiqué, durant l'année dernière, l'attitude du maire qui devrait, selon lui, représenter le Conseil à la Commission de police mais qui ne se rend pas toujours aux desirs de ce groupe.

En plus, M. Valiquette est président du Comité de recherches dans la question d'un arena, à Sturgeon Falls, question qui sera posée comme référendum au peuple, le 4 décembre prochain.

Au Conseil

Au Conseil de ville, au moins une nouvelle figure y sera élue pour remplacer M. Valiquette. Les cinq autres membres se sont dits prêts à briguer les suffrages, à l'exception de M. J. B. Allain qui n'est pas certain à cause de sa santé. Il a dit demander un congé de trois mois de ses fonctions municipales, cette année, à cause de maladie.

MM. Roy H. Cockburn, Rhea Savage, Gilbert Ouellette et Chester McGregor

Onze morts chez les BALUBAS

ELISABETHVILLE, Congo (Reuters)—Onze personnes auraient été tuées et au moins une trentaine blessées lorsque des hostilités ont éclaté lundi entre membres de la tribu Baluba, dont le camp est situé en banlieue d'Elisabethville.

Un officier suédois qui fait partie de l'état-major des Nations unies a déclaré que les aborigènes ont utilisé des chaînes de bicyclettes, des machettes, des couteaux et des bâtons. La bataille rangée aurait éclaté au sujet d'un accès à l'eau d'un puits d'eau potable.

Le directeur de l'hôpital italien de l'ONU, le Dr Giuseppe Cipolati, a opéré les blessés, avec son équipe de médecins, jusqu'à quatre heures hier matin.

Le camp des Balubas, qui abrite 50.000 personnes de cette tribu, était calme hier matin.

L'officier suédois a déclaré que les Balubas ont utilisé au moins deux armes à feu d'un genre primitif, et deux grenades. La bataille a eu lieu entre les Balubas de la province du Katanga et ceux de la province du Kasai, ainsi qu'avec d'autres tribus de cette province.

seront définitivement sur les rangs.

Parmi les noms qui ont déjà été suggérés comme candidats aux postes du Conseil, on nomme M. Carl Legault, homme d'affaires très connu qui a été, durant nombre d'années, membre de la Commission scolaire séparée dont il a servi comme président.

Aussi, on a nommé M. Albert Bourgaill, ancien maire durant quatre années, et M. Jean-Paul Ferlatte, un autre homme d'affaires très connu. Parmi les candidats se trouve également M. Charles-Auguste (Charlie) Goudreau, professeur à l'École secondaire et directeur athlétique très connu.

Plusieurs autres noms s'ajoutent probablement, lors de la mise en nomination de jeudi soir. Cette séance commencera par les soumissions de noms, à 7 h., puis suivra une réunion publique, à 8 h. Durant cette réunion publique, le maire, les conseillers et les candidats nommés pourront adresser brièvement la parole. Les candidats devront se qualifier auprès de M. Roger Aubry, officier du scrutin, avant 9 h. vendredi soir prochain.

Au cours des deux derniers mois, le nouveau président Joao Goulard et le premier ministre Tancred Neves se sont bornés à faire des nominations politiques. Mais une épreuve de force entre les deux adversaires est imminente.

Leurs pouvoirs n'ont pas été définis par la pratique puisque le Congrès n'a décidé que tout récemment d'abandonner la formule républicaine de gouvernement. Le président étant chef exécutif — en faveur de la formule parlementaire britannique — le premier ministre assume les fonctions de chef du gouvernement.



M. JOHN VALIQUETTE

Référendum
Une autre question très importante apte à susciter l'intérêt des propriétaires est le référendum au sujet de l'emprunt de \$150.000 pour la construction prochaine d'un arena dans Sturgeon Falls.

Un comité de publicité on faveur de cet arena a déjà commencé son travail de faire connaître les faits justes à chacun des propriétaires qui auront le droit de vote sur cette question. Depuis plusieurs années les parents de cette ville réclament ce centre communautaire qui fournirait un endroit de détente à la jeunesse qui, autrement, manque de facilités pour se divertir.

Selon M. Roger L. Aubry, greffier municipal, un seul vote en faveur ou contre cette question peut décider des résultats. M. Aubry a expliqué qu'il s'agit là d'un vote, tel celui à un poste municipal, où la majorité l'emporte. Il a ainsi clarifié plusieurs rumeurs qui réclamaient qu'une majorité de 60 p. cent était nécessaire.

Au grand étonnement de la population de Sudbury

M. Pierre Guimond ne sera pas candidat aux élections

La situation au Congo

L'ONU devrait intervenir chez les sécessionnistes

NATIONS UNIES (PC) — Le Conseil de sécurité, composé de onze membres, a dû franchir une nouvelle étape, mardi, dans ses efforts pour empêcher le morcellement du Congo.

Le Conseil a eu à étudier plusieurs suggestions sur les moyens de donner plus d'autorité au secrétaire général intérimaire des Nations unies, M. Thant, afin que ce dernier puisse avoir les coudes plus franches dans ses relations avec les éléments sécessionnistes du Congo.

Les Etats-Unis ont proposé, lundi soir, que U Thant et les forces de l'ONU au Congo reçoivent le pouvoir d'intervention auprès des mouvements sécessionnistes ou qu'ils se dessinent et non seulement au Katanga.

M. Adlai Stevenson, l'ambassadeur des Etats-Unis à l'ONU, a fait cette proposition sous forme d'amendement à une résolution présentée par le Ceylan, la Libérie et la République Arabe Unie laquelle vise seulement le Katanga et le problème des mercenaires étrangers dans cette province.

Les trois pays, cependant, ont tenté, à la dernière minute, de rallier leurs voix avec celles des Etats-Unis en modifiant leur projet de résolution et en incluant un paragraphe dans lequel le Conseil de sécurité:

"Déclare que tout activité sécessionniste contre la République du Congo est contraire à la Loi fondamentale (loi de base constitutionnelle) et aux décisions du Conseil de sécurité et demande

qu'une telle activité, comme celle en cours présentement au Katanga, prenne fin immédiatement."

Nouveau mouvement

Mais les Etats-Unis craignent qu'une mutinerie au sein des troupes régulières congolaises dans la province Orientale ne dégénère en un autre mouvement sécessionniste.

Un tel mouvement, croient les Américains, serait dirigé par Antoine Gizenga, héritier politique du premier premier ministre du Congo, Patrice Lumumba, qui a été assassiné au début de l'année. Nominalement, Gizenga est un vice-président du gouvernement central du Congo.

L'amendement américain ne mentionne pas spécifiquement un mouvement sécessionniste dirigé par Gizenga, mais déplore "toute manœuvre armée et toute activité sécessionniste" s'opposant au gouvernement central de Léopoldville.

L'amendement, disent les Américains, a pour but de "voir que la résolution ait assez d'ampleur pour que nous n'ayons pas à revenir devant le Conseil de sécurité si une autre crise survient au Congo".

Autorité à U Thant

L'amendement a t o r i s e r a i t aussi U Thant à "neutraliser" tout avion dont la présence au Congo serait illégale. Cette partie de l'amendement est dirigée contre les réactes du Katanga qui ont bombardé les troupes de l'ONU dans le malheureux mouvement pour désarmer les

forces du Katanga l'été dernier. U Thant serait aussi autorisé à aider à la réorganisation et à l'entraînement l'armée congolaise qui n'est pas disciplinée. Le but poursuivi est que l'armée congolaise remplace éventuellement les forces de l'ONU dans lesquelles le Canada est représenté par un contingent de 250 signaleurs non combattants.

M. Nathan Barnes, du Libéria, a souligné, lundi soir, qu'il y a eu beaucoup d'entretiens privés en vue d'en arriver à une solution sur le projet de résolution.

Dans le passé, l'Union soviétique a appuyé Lumumba et Gizenga dans les débats au Conseil de sécurité.

On abolirait la taxe de vente sur les bonbons

MONTREAL (PC) — La province d'Ontario songerait à exempter de sa taxe de vente les bonbons et les liqueurs douces, voire même certains suppléments alimentaires, a-t-on révélé lundi à la Conférence de l'Institut canadien de recherches sur les impôts (Canadian Tax Foundation).

L'affaire a été soulevée à un panel consacré "aux questions auxquelles on n'a pas donné de réponses au sujet de la taxe de vente de l'Ontario."

Comme les autres colloques de la conférence, le panel a été tenu à huis clos. Son président, M. John F. Due, professeur d'économie à l'Université de l'Illinois, autorité en législation canadienne touchant les impôts, a donné le compte rendu par publication.

Le rapport indique qu'une source autorisée a laissé entendre qu'on enlèverait la taxe de vente sur les bonbons, les eaux gazeuses et les suppléments alimentaires.

Un Philippin meurt de rire

MANILLE (PA) — Un Philippin qui venait de gagner une gageure est mort de rire! Et il s'agit d'une histoire vraie!

En racontant à sa famille, le comment il avait gagné 10 sacs de riz dans un pari aux élections philippines, Ventura Cervales, âgé de 42 ans, n'en finissait plus de rire tellement il était content.

L'agence de nouvelles des Philippines a rapporté aujourd'hui qu'il riait à gorge déployée tellement il était heureux d'avoir gagné son pari; mais il s'est soudainement effondré en se serrant la poitrine de douleur. Il a apparemment succombé à une crise cardiaque.

Un Français blessé au mur de Berlin-Est

BERLIN (Reuters)—Georges Portman, un membre français d'une délégation de 180 parlementaires de l'OTAN, en visite à Berlin, a été légèrement blessé lundi par une pierre lancée par un soldat d'Allemagne de l'Est à la porte de Brandebourg.

Le vice-président du Sénat français visitait les nouvelles barrières antichar de la ligne de démarcation lorsqu'il a reçu le caillou en plein visage. La blessure mineure n'a pas nécessité l'hospitalisation du sénateur qui a pu regagner Paris, plus tard dans la journée.

Comme commissaire et non plus à la mairie

SUDBURY — Toute la population de Sudbury, et non seulement la population canadienne-française, a été fort surprise, pour ne pas dire choquée, d'apprendre la décision du commissaire Guimond de ne pas se présenter à la mairie ou à aucun autre poste du Conseil de ville aux prochaines élections.

M. Guimond avait annoncé qu'il se présenterait à la mairie contre M. Bill Ellis et M. Abbé Gagnon, mais il a annoncé dimanche soir qu'il quittait l'arène municipale à cause d'articles diffamatoires parus contre lui dans le "Sudbury Daily Star".

M. Guimond a annoncé qu'il interdirait une poursuite contre le "Sudbury Star" pour libelle et diffamation à moins que le Star ne publie une rétractation.

M. Guimond proteste contre deux éditoriaux parus les 15 et 16 novembre ainsi qu'une caricature parue le 16 novembre dans les pages du "Sudbury Star".

Il a livré une lettre d'avis au gérant général et éditeur du "Sudbury Star", M. Jim Meakes, lui demandant de publier une rétractation d'ici jeudi soir et que sinon il interdirait une poursuite contre le journal. Il n'a pas, à ce jour, fixé le montant de la poursuite.

Selon la loi, il faut accorder trois jours pour publier une rétractation et, après ce

temps, on peut intenter une poursuite.

M. Guimond a déclaré que sa décision était finale et qu'il ne se présenterait à aucun poste cette année. L'assemblée de nomination pour la ville de Sudbury se fera jeudi soir.

M. Guimond est membre du Bureau des commissaires depuis trois ans et, avant cela, fut échevin pour le quartier Fournier pendant quatre ans.

Inondé d'appels
"Depuis ma décision, j'ai été inondé de lettres, d'appels et de visites de personnes qui veulent que je me présente à la mairie tel que je l'avais annoncé, et que je ne quitte pas la scène municipale."

"Ceci rend ma décision d'autant plus difficile puisqu'il y a déjà plus de sept ans que je me devoue au service de mes concitoyens et je sens une responsabilité à leur égard, mais ma décision doit être finale."

M. Guimond a ajouté qu'il avait déjà dépensé plus de \$400 en annonces publicitaires et que cet argent était maintenant gaspillé puisque les annonces ne serviraient pas.

Bon nombre de citoyens gardent toujours espoir que M. Guimond changera d'idée et qu'il acceptera une nomination demain soir à l'assemblée préparatoire à l'élection.

POUR PARLERS sur l'interdiction des essais, le 28

MOSCOU (Reuters) — La Russie a fait savoir mardi qu'elle consentait à reprendre des essais nucléaires, à compter du 28 novembre, tel que l'Ouest le réclamait.

La Russie a remis des notes diplomatiques aux ambassadeurs américain et britannique à Moscou leur annonçant qu'elle se rendait à la demande formulée il y a huit jours par les puissances de l'Ouest de reprendre les négociations au sujet de l'interdiction des essais nucléaires.

Les pourparlers, interrompus en septembre lorsque l'URSS a mis abruptement fin à un moratoire de trois ans pour entreprendre une série d'expériences dans l'Arctique, se poursuivaient depuis trois ans à Genève entre la G.-B., les E.-U. et l'URSS.

Au moment de la rupture des pourparlers, la Russie faisait pression pour obtenir que l'interdiction des essais nucléaires soit intégrée au problème du désarmement.

Les Nations unies ont récemment adopté une résolution recommandant la reprise des pourparlers. Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne ont donné suite à cette résolution en faisant parvenir à Moscou des notes diplomatiques pour réclamer la reprise des discussions le ou vers le 28 novembre.

La réponse soviétique, dont copie a été remise aux correspondants étrangers au ministère des Affaires étrangères, après qu'elle eut été livrée aux ambassadeurs anglais et américain, dit que la Russie est prête à reprendre les pourparlers s'ils peuvent contribuer à retracer les divergences d'opinions de l'Est et de l'Ouest.

La note soviétique insiste toutefois pour que les négociations "générales et complètes" portent sur le désarmement et réclame l'établissement d'un organisme qui serait chargé de ces négociations.

La réponse précise que la Russie avait consenti à reprendre les pourparlers en prenant pour acquis que les trois puissances participantes avaient annoncé un objectif commun de désarmement total et général.

Si, au cours des pourparlers sur l'interdiction, l'une ou l'autre puissance entend des expériences, "l'autre camp sera forcé d'en faire autant", ajoute la note soviétique.

M. Anastas Mikoyan, premier ministre soviétique a dit qu'il avait indiqué la semaine dernière aux diplomates que son pays projetait d'accepter la proposition occidentale en faveur de la reprise des pourparlers à Genève.

L'URSS a terminé sa série d'expériences nucléaires au début du mois. Parmi ces essais a figuré l'explosion d'un dispositif nucléaire d'une puissance supérieure à 50 mégatonnes, c'est-à-dire à 50.000.000 de tonnes de TNT.

Les JC peuvent jouer un rôle de premier plan

WINDSOR (PC) — Le président de la Chambre de Commerce des jeunes a déclaré hier que les JC membres de cette association pouvaient jouer un rôle de premier plan pour améliorer les relations entre Canadiens anglais et français.

M. R. H. Dorrett de Regina, en Saskatchewan, a précisé qu'environ la moitié des Chambres de jeunes sort au Québec.

M. Dorrett s'adressait à Windsor au 20e dîner d'anniversaire de la Chambre des jeunes de cette ville. Il a dit que cet organisme est le premier à avoir utilisé la traduction simultanée dans ses congrès à travers tout le Canada.

L'année dernière, la Chambre a commencé la publication d'un journal bilingue et elle envisage la fondation à Montréal, d'un centre également bilingue.

Prudence à Londres

LONDRES (PA)—La Grande-Bretagne a accueilli mardi avec prudence l'acceptation par l'URSS de la reprise des négociations de Genève sur les essais d'expériences thermonucléaires.

Mais les Britanniques ont refusé de s'engager à participer à une solution de compromis en acceptant un moratoire pendant que les entretiens de Genève se poursuivent.

Au premier abord, la note soviétique semblait proposer l'application d'un moratoire mondial comme condition sine qua non à la reprise des conversations dans la capitale suisse. Un



A L'INAUGURATION DES ECOLES DE VAL-CARON — Plusieurs personnes ont assisté à la bénédiction de deux écoles séparées à Val-Caron, dimanche dernier. Les membres de la Commission scolaire et les membres du Conseil du canton étaient présents. La photo nous fait voir, en avant, de gauche à droite, l'inspecteur, M. Gérard Dubé, le R.P. Omer Dubuc, curé de la paroisse Notre-Dame-de-l'Espérance de Val-Caron, qui a officié à la bénédiction, M. Aimé Leduc, membre de la Commission, M. Sam Charette, préfet du canton de

Blezard, et en arrière, même ordre, M. Elói Lalonde, de la Commission scolaire, M. Aimé Laforge, secrétaire, et M. Léopold Bodson, président de la Commission scolaire. Une réception officielle a eu lieu en l'auditorium de l'école du Sacré-Coeur, suivie d'un goûter servi par un groupe de dames. A cette occasion, on remarquait également les députés, M. Oslas Godin, au fédéral, et M. Rhaël Béliste, au provincial, ainsi que l'inspecteur de la section anglaise de la Commission des écoles séparées.

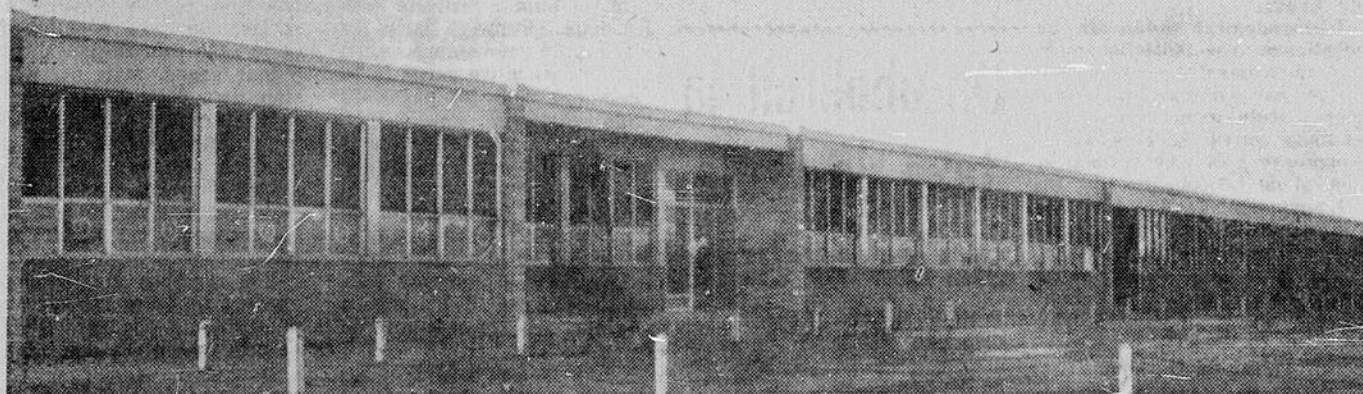
(Photo Léo Cousineau)



NOUVELLE ECOLE SEPARÉE ANGLAISE — L'école séparée de langue anglaise Notre-Dame-de-l'Espérance, de Val-Caron, a été bénie dimanche dernier par le Père Omer Dubuc, curé, en présence d'un grand nombre de parents et d'in-

voités, des membres de la Commission scolaire de l'endroit. Cette école reçoit les élèves de langue anglaise mais, au besoin, elle pourra devenir école bilingue.

(Photo Léo Cousineau)



LE RAJOUT DE L'ECOLE DU SACRE-COEUR — Six nouvelles classes et un auditorium ont été ajoutés à l'école du Sacré-Coeur de Val-Caron. Les paroissiens ont pu visiter ces

nouvelles salles, dimanche dernier, à l'occasion de la bénédiction de ce rajout. L'école originale avait été bénie en 1958.

(Photo Léo Cousineau)

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

Le chanteur et peintre Alain Denys Matte

Le compositeur de chansonnettes françaises Léo Ferré a écrit de lui: "Alain Denys, vous êtes pour moi un cadeau du Canada. Vous êtes inattendu, charmant, intelligent et, aussi une raison d'espoir pour la chanson... Dieu sait qu'elle en manque en ce moment. Vous serez de ceux qui la Mafia ne dévorera pas. La course sera dure... mais je vous joue gagnant."

Du peintre Denys Matte, des critiques ont écrit d'aus-si belles choses que le jeune Québécois de 30 ans a des toiles suspendues à la Galerie nationale du Canada, au Musée provincial de Québec, au Museum of Modern Art de New York et dans des collections privées de collectionneurs d'Amérique du Nord et d'Europe.

Maintenant, il faut ajouter que le chanteur Alain Denys est une et même personne. Voilà pourquoi nous avons résolu quelque peu le problème (c'en est un qui nous est très connu) en l'appelant Alain Denys Matte.

Pourquoi deux noms? Eh bien, il semble que de tout temps Alain Matte (pardon Denys Matte) se soit destiné à la peinture. Après des études au collège Garnier, il commença à tremper ses pinceaux lors de son stage au séminaire de Joliette où il apprit la peinture avec le R.P. Corbeil et le sculpteur avec le R.P. Max Boucher.

En 1952, Denys Alain, c'est-à-dire Alain Denys, s'inscrivit à l'école des Beaux-Arts de Québec où il eut Jean-Paul Lemieux et Benoit East comme professeurs. Il est considéré comme un des brillants jeunes artistes qui y sont passés. Aussi, de 1953 à 1956 décrocha-t-il des premiers prix d'importance, soit pour sa peinture, ses dessins ou ses fusins.

Mais voici qu'en 1955 le jeune peintre, qui considère son art un moyen d'expression sans contact direct, commence à fredonner quelques chansonnettes. Le tour de chant l'attire beaucoup, car le chanteur peut communiquer directement avec son public.

Ce besoin de contact semble extrêmement important pour Denys Matte. Du moins, c'est l'impression que nous retirons de notre entretien, l'autre jour, dans l'appartement où il était descendu à Montréal.

En tant que peintre, Denys Matte exprime ses émotions du moment sur canvas. En tant que chanteur, Alain Denys en fait autant, mais avec l'avantage de connaître en retour l'expression des émotions d'autrui qui sourit, rit ou pleure selon les chansons.

En tant qu'Alain Denys Matte, le jeune artiste semble avoir découvert la formule idéale. Ce jeune homme travaille à ses deux métiers depuis 1956, année de son premier séjour à Paris. Il y demeura deux ans.

NOELVILLE (DNC) — Un groupe de chasseurs de Noëlville ont marqué les succès d'une récente excursion de chasse par une fête qui s'est déroulée au camp du Hall Hunting Club, dans le district de Parry Sound, à quel-que 24 milles de Noëlville.

Le groupe, qui a abattu neuf chevreuils, était formé de MM. Antonio Larose, Onario Séguin, Léo Séguin, Alphonse Taillon, Léo Lamar-cha, Donald Couture, Aimé Gauthier, Bob Vaillancourt, Edward Vaillancourt, Alfred Laforge, Elie Lafrenière, René Frappier et Johnny Joli. Pendant leur séjour en forêt c'est M. Léon Pitre qui a agi comme cuisinier.

Une soirée a marqué le retour des nemrads et les chasseurs étaient accompagnés de leur épouse. M. Aimé Gauthier avait organisé cette soirée au cours de laquelle il y eut chants et danse. M. Johnny McCool était au piano et M. Johnny Joli au violon.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'"Edition du Nord".



REUNION DES API A SUDBURY — Les principaux officiers de la Fédération des Associations de parents et instituteurs étaient de passage à Sudbury, en fin de semaine. A cette occasion, une réunion conjointe des API de la région a eu lieu à la bibliothèque municipale de Sudbury. La photo nous

fait voir, de gauche à droite, le R.P. Eugène Proulx, s.j., aumônier régional; M. Roland Lavigne, vice-président de la Fédération; M. Emile Dubois, président général de la Fédération; le Dr Benoit Lavoie, président régional, et M. Arthur Quesnel, secrétaire régional.

(Photo Léo Cousineau)



M. ET Mme ALBERT HOULE — Un grand nombre de parents et amis ont rendu hommage à M. et Mme Albert Houle, de Massey, à l'occasion du cinquantième anniversaire de leur mariage. M. Houle et sa femme ont été l'objet d'une touchante manifestation d'estime au cours d'une fête, qui s'est déroulée dans la salle de la Légion canadienne, à Massey. Ancien maire de Massey, M. Houle fait partie du personnel de la compagnie Wawanesa Mutual Insurance.

(Photo Jean-Marc Lafrance)

Invitation aux ligueurs

Faire autant pour l'Eglise que les communistes font pour leur fausse doctrine

Aussi paradoxale que la chose puisse paraître, c'est par une invitation pressante aux ligueurs de faire autant pour l'Eglise que les communistes en font pour leur fausse doctrine, que l'abbé Jean-Charles Mougeot, curé de Sarsfield et directeur régional, tira les conclusions de la réunion des dirigeants des Ligues du Sacré-Coeur du vicariat forain de Plantagenet, dimanche dernier, à Rockland.

M. Gabriel Roy, du comité diocésain, demanda aux représentants de chacune des ligues (une seule n'était pas représentée) de résumer leurs activités, dans le but de mieux connaître la situation dans la région et per-

mettre au nouveau conseil élu à cette réunion, d'adopter une ligne de conduite appropriée.

Cette mise à jour a révélé qu'il se fait un travail auprès des jeunes afin de les préparer à leur entrée dans les écoles supérieures publiques et, dans un avenir plus ou moins rapproché, susciter une relève qui sera déjà au courant de ce mouvement d'apostolat.

Le président diocésain, M. Aurèle Paquette, rappela que le but de la ligue est de faire pénétrer l'esprit chrétien dans la famille et les chefs, principalement par les chefs de famille, en même temps chefs de la société par les fonctions qu'ils occupent dans ses divers organismes. Sans oublier les grands garçons qui fonderont un jour ou l'autre leur propre foyer.

Le réunion était sous la présidence de M. Fernand Laporte, de Rockland, président sortant de charge. Les nouveaux dirigeants régionaux sont: M. le curé Jean-Charles Mougeot, directeur; M. Fernand-L. Lalonde, de Plantagenet, président; M. Paul-Emile Maisonneuve, de Wendover, et Léon Delorme, de Plantagenet, premier et deuxième vice-présidents.

Honorariat l'Assemblée de leur présence, MM. les curés Wilfrid Sauvé, de Wendover; Emile Martin, Rockland; Roger Morin, Cumberland; Léon Binet, Clarence Creek; Fernand Lajoie, Plantagenet. En plus de M. Paquette, président, le comité diocésain était représenté par M.M. Yves Breaud et Edouard Demers, responsables diocésains auprès de ce comité régional.

Le tourisme gêne Moscou

LONDRES (Reuters)—L'URSS a protesté une fois de plus aujourd'hui auprès des Etats-Unis contre le préjudice recourus aux touristes qui se trouvent en Union soviétique pour des activités d'espionnage.

L'agence Tass déclare que, dans une déclaration du ministre des Affaires étrangères remise à l'ambassade américaine de Moscou, l'Union soviétique insiste sur la nécessité, pour le gouvernement des Etats-Unis, de prendre des mesures pour empêcher les touristes de se livrer à des activités d'espionnage.

Cette protestation suit une information que Moscou a fournie au début de la journée et selon laquelle deux Allemands de l'Ouest subirent leur procès de demain. Ils sont accusés d'espionnage pour le compte des Etats-Unis. Ils voyageaient en URSS comme touristes.

Réunion de l'UNESCO à Bangkok

PARIS (Reuters)—L'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture a annoncé aujourd'hui que des spécialistes se réuniront à Bangkok, en Thaïlande, du 19 au 23 décembre, afin de prendre des mesures pour fonder des agences nationales d'information en Asie et en Extrême-Orient.

GRANDE VENTE
à nos deux magasins
EPARGNEZ sur les CADEAUX de NOEL
10% à 50% de réduction
Une preuve irréfutable, indéniable, que votre argent compte comme les autres.
PLUS BAS PRIX CHEZ REMI
Rue King (1)
Rue Queen (2)
STURGEON FALLS

Prochain mariage à Spanish

SPANISH (DNC) — Le mariage de Mlle Yvonne Messier, fille de M. et Mme Stanislas Messier, de Spanish à M. Verdon Lortie, fils de M. et Mme Arthur Lortie, également de Spanish, aura lieu vendredi prochain, 24 novembre, en l'église St-Sébastien de Spanish.

J. P. RAYMOND
Assurance Feu — Auto — Vie
147, rue Notre-Dame, SUDBURY, Ontario.
Téléphone: 3-6832
VERNER, Ontario.
Téléphone: Verner 33

Un hommage bien mérité est rendu à Mlle Rachel Rivard

NOTRE-DAME-DU-NORD (DNC) — La Commission scolaire de Notre-Dame-du-Nord, lors de sa session régulière tenue le 1er novembre, sous la présidence de M. Fernando Laforge, s'est empressée, au moyen d'un vote unanime de félicitations, de rendre hommage à la doyenne de ses institutrices, Mlle Rachel Rivard, à l'occasion de la décoration qui lui a été remise récemment par son Excellence le Délégué apostolique.

En plus de ces félicitations, MM. les commissaires d'écoles ont offert leurs remerciements bien sincères à Mlle Rivard pour tout le bien qu'elle a fait à Notre-Dame-du-Nord durant ses 30 années d'enseignement dans la paroisse. Fait à noter, à un moment donné au cours de 1960, trois commissaires d'écoles étaient des anciens élèves de Mlle Rivard. Tous les citoyens de Notre-Dame-du-Nord souhaitent qu'une troisième génération soit à même de profiter des bons enseignements de cette institutrice.

Ces chasseurs ont abattu neuf chevreuils

NOELVILLE (DNC) — Un groupe de chasseurs de Noëlville ont marqué les succès d'une récente excursion de chasse par une fête qui s'est déroulée au camp du Hall Hunting Club, dans le district de Parry Sound, à quel-que 24 milles de Noëlville.

Le groupe, qui a abattu neuf chevreuils, était formé de MM. Antonio Larose, Onario Séguin, Léo Séguin, Alphonse Taillon, Léo Lamar-cha, Donald Couture, Aimé Gauthier, Bob Vaillancourt, Edward Vaillancourt, Alfred Laforge, Elie Lafrenière, René Frappier et Johnny Joli. Pendant leur séjour en forêt c'est M. Léon Pitre qui a agi comme cuisinier.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'"Edition du Nord".



et le réseau français de radio-canada
tovariton niville
CFBR 55 tous les matins à 8 heures SUDBURY
L'ANTENNE FRANÇAISE DU NORD A SUDBURY

LE DROIT
EDITEURS
CONSULTEZ-NOUS POUR VOS TRAVAUX D'IMPRESSIONS
SERVICE RAPIDE TRAVAUX DE LUXE
PROCEDES "OFFSET" et "LETTERPRESS"
TRAVAUX EN COULEURS TRAVAUX COMMERCIAUX
CIRCULAIRES ET PERIODIQUES
LE DROIT
SUDBURY — 51, rue ELGIN
Tél.: OS. 4-7591
STURGEON FALLS — 166, rue KING — Tél. 1035

M. Lucien Thidel visite les Richelieu à North Bay

NORTH BAY — Plus de 100 membres du cercle Richelieu du Nord de l'Ontario se réunissent à North Bay samedi soir dernier à l'occasion de la visite dans la région du président international de la société Richelieu, M. Lucien Thidel.

Faute de temps, M. Thidel ne pouvait pas visiter tous les cercles Richelieu du Nord de l'Ontario mais a demandé à rencontrer une délégation de chaque club local à l'occasion de sa visite à North Bay.

Une réception et un coquetel précédèrent le grand banquet qui avait lieu à 8 h. en la salle Empress de l'Hotel Empire de North Bay. Les membres du Richelieu étaient accompagnés de leur épouse, car une danse et une soirée récréative faisaient suite au banquet.

Mgr Alexander Carter, évêque du diocèse du Sault-St-Marie, était invité d'honneur à ce grand banquet.

M. Thidel, dans son discours, a déclaré: "Nous ne sommes pas des compagnies de finance ni des entreprises à profits multiples. La régression, les restrictions bancaires ne doivent pas atténuer l'élan vers l'accomplissement de notre mission. Ce ne sont pas les milliers de dollars qu'on distribue à l'enfance déshéritée qui doi-

vent épater, mais bien plus les valeurs spirituelles attachées aux dons les plus humbles, en provenance d'une charité vive.

C'est au contact assidu de son club que le membre Richelieu doit s'acharner à la réalisation de tâches bien définies, deviser amicalement des moyens à prendre pour assurer la protection intellectuelle, morale et physique de l'enfant, l'un des buts particuliers de notre Société. La gaieté qui nous caractérise, le train-train collégial qui domine nos réunions hebdomadaires, constituent une recette assurée de succès. La dignité, la délicatesse, la gaieté du cœur et d'esprit, sont autant de qualités qu'il nous faut cultiver", a dit le conférencier.

Soirée musicale à Ville-Marie vendredi

VILLE-MARIE (DNC) — Les Jeunesses musicales du Canada, section du Témiscamingue, offriront à leurs membres leur deuxième concert de la saison, vendredi soir à 8 h. 30 au cinéma Ville-Marie.

A cette occasion les Jeunesses musicales présenteront la cantate de Claude Debussy, "L'Enfant prodigue", ainsi que l'opéra "Le Magicien", de Jean Valierand.

La distribution comprend un soprano, un ténor et un baryton. Les artistes en scène seront C. Vallée, L. Gosselin, Pierre Boulet, Claude Gosselin, Jules Brûzère et Napoléon Bisson. Colombe Pelletier sera au piano d'accompagnement.

Les deux oeuvres en question ont été préparées sous la direction de M. Raul Jobin, ténor de réputation internationale et ancien président des Jeunesses musicales.

Les membres des J.M. et leurs amis sont invités à cette soirée artistique et musicale au cinéma Ville-Marie, vendredi soir.

Nouvel exécutif pour le terrain de jeux O'Connor

SUDBURY — Le comité de parents du terrain de jeux O'Connor se réunira mercredi soir en la salle de ce terrain de jeux afin de se choisir un nouvel exécutif pour 1962.

L'assemblée sera sous la présidence de M. David Thériault, vice-président du comité, qui remplace M. Gilles Pelland, ancien président qui est démissionnaire.

Tous les parents dans la région desservie par le terrain de jeux O'Connor sont invités à assister à cette importante assemblée.

Horaires des Cinéma

- SUDBURY**
- CENTURY — Question 7 (1), CAPITOL — "The Hustler" (2R).
 - REGENT — Jet Storm (2), The Mask (2).
 - EMPIRE — House of Night (2), Terror in the Haunted House (1).
 - PLAZA — That Kind of Woman (2), The Sun Also Rises (2).
- STURGEON FALLS**
- LIDO — The Young Lions (2), ODEON — By Love Possessed (2R).
- ELLIOT LAKE**
- LAKE — Ada (2R), Queen of the Pirates (1).
- NORTH BAY**
- CAPITOL — The Comancheros.
 - BAY — Butterfield 8 (2R), The Angry Hills (2).
 - ODEON — Goodbye Again (2R).

Cinéma

- COTE MORALE**
- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
 - 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées à quelque danger.
 - 3 A déconseiller parce que dangereux.
 - 4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
 - 5 Film dont nous n'avons pas la cote.

PORTEURS DEMANDES IMMEDIATEMENT

- à SUDBURY téléphone OS. 4-7591 51 nord, rue Elgin
 - à STURGEON FALLS téléphone 1035 166, rue King
- Excellentes courses
 - Commission intéressante
- S'ADRESSER EN PERSONNE A VOTRE BUREAU DU JOURNAL LE DROIT

MERCREDI, 22 NOVEMBRE 1961 EDITION DU NORD 3



ON PREPARE LE DEFILE DU PERE NOEL — Les enfants de Sudbury et de la région assisteront par milliers au défilé du Père Noël, samedi prochain, dans les rues de Sudbury. Le gros bonhomme Noël sera accompagné de toute sa suite amusante. Le défilé se mettra en branle à l'angle des rues Elgin et Minto. Tout le groupe défilera ensuite par les rues Elgin et Durham pour se rendre au centre de la ville. La photo nous fait voir quelques-uns des personnages qui accompagneront le Père Noël. Ces trois organisateurs, en train d'essayer les costumes, sont, de gauche à droite, Donald Arsenault, David Newman et Donald McColl.

Honneur conféré par l'Armée à deux dentistes

Sur approbation de la Reine, deux officiers de l'Armée canadienne ont été nommés chirurgien-dentistes honoraires de la reine.

Ce sont le colonel Hugh R. McLaren, domicilié au 365, chemin Avindale, Ottawa, et le colonel D. W. Henry, demeurant au 227, avenue Kenaston, Montréal.

Tous deux sont officiers supérieurs du Corps dentaire royal canadien (Milice) et assument leur nouveau poste pour deux ans.

Promu à son grade actuel en août 1956, le colonel McLaren a exercé les fonctions de sous-directeur des services dentaires de l'état-major consultatif dentaire de la région militaire du Centre, depuis cette époque.

Le colonel Henry a été promu à son grade actuel et nommé directeur adjoint des services dentaires de l'état-major consultatif dentaire de la région militaire du Québec, en novembre 1956.

Selon la Guinée hollandaise Peu d'espoir de retrouver vivant Michael Rockefeller

LA HAGUE (PA) — Le gouverneur adjoint de la Guinée hollandaise a dit que ce sera un miracle si Michael Rockefeller est retrouvé vivant.

M. A. Boendermaker, 51 ans, a fait cette déclaration au cours d'une entrevue téléphonique à Hilversum, près d'Amsterdam, où il passe ses vacances.

M. Boendermaker, qui a l'expérience de plusieurs années dans la jungle dont quelques années dans la région où Rockefeller est disparu, a dit que le voyage en canot du jeune Américain et de son compagnon hollandais était extrêmement dangereux parce que cette partie de la côte est des plus défendues.

"Personne ne pense jamais à faire ce trajet par la mer, dit-il. La côte est à peu près hors d'atteinte. La mer est infestée de crocodiles et il y a des marais impénétrables et des forêts denses de brousse et de racines de mangliers.

"Ce sera difficile de le repérer s'il a atteint la côte. Entre-temps, il n'aura rien pour manger sauf un peu de poisson cru et de crevettes.

"Je connais cette région comme le fond de ma poche parce que j'ai été l'administrateur-résident là. Rockefeller n'aurait jamais dû tenter de se rendre d'Agats à Atch par la mer. C'était une entreprise des plus audacieuses."

Chez les Asmats

M. Boendermaker a dit qu'il avait arrangé personnellement le voyage de Rockefeller dans le territoire des Asmats.

Il a dit que l'on pouvait comprendre que le voyage à travers l'embouchure de la rivière Eilanden jusqu'à la haute mer ait pu être organisé parce que ce trajet conduisait au dernier gros établissement des Asmats. Chez les Asmats, il existe encore un peu de cannibalisme et de chasseurs de têtes.

Pour l'administration hollandaise, ce voyage de Rockefeller a posé un problème parce que ce dernier était anxieux de se procurer une tête rétrécie des Papous.

Têtes contre haches

"La demande s'avère plus grande que les approvisionnements, a-t-il dit, en sorte que Rockefeller a offert le prix ridicule d'une quantité de haches d'acier pour une simple tête."

Les Papous, que les autorités hollandaises ont tenté de décourager de la chasse aux têtes, voulaient les haches et ils ont même demandé aux Hollandais la permission d'une bonne nuit de chasse aux têtes afin de pouvoir répondre à la demande américaine."

M. Boendermaker a dit que Rockefeller avait réussi à obtenir \$28,000 de la Fondation Rockefeller pour la construction d'un musée ethnologique en Hollande, Nouvelle-Guinée hollandaise.

L'expédition du musée Peabody de Harvard, dont Rockefeller était membre, n'avait fait aucune découverte ethnologique et c'est ainsi que Rockefeller décida d'aller lui-même chez les Asmats, la seule place en Nouvelle-Guinée hollandaise où l'on peut trouver des objets d'art primitifs des Papous.

Le voyage chez les Asmats était payé par la Fondation Rockefeller et Wassink désigné pour accompagner Rockefeller.

Scènes de guerre

M. Boendermaker a raconté qu'il y a eu de la "friction" entre les autorités hollandaises et une équipe américaine dirigée par Rockefeller.

M. Riel représentait le quartier Neolon-Ouest depuis l'annexion. Auparavant il était conseiller sur le Conseil de Neolon-Garson.

Les conservateurs de Nipissing se préparent

NORTH BAY — L'Association des progressistes-conservateurs du district de Nipissing tiendra, le 17 janvier prochain, son congrès régional pour nommer un candidat aux prochaines élections fédérales. C'est ce qui a été décidé lors d'une réunion de l'exécutif, tenue à North Bay lundi soir.

Aucun nom n'a été soumis à la réunion de cette semaine, mais M. James Pestolis, de Sturgeon Falls, a souligné qu'il existe un vif intérêt dans le parti, à l'heure actuelle, dans le district.

"Les membres de l'exécutif de l'Association commencent déjà à préparer le congrès et ils démontrent beaucoup d'intérêt dans le développement politique du district", a déclaré M. Pestolis.

Une vingtaine de délégués, de toutes les parties du district entre Monetteville, Warren et Mattawa ont assisté à cette réunion, tenue en l'hôtel St-Regis à North Bay.

On prépare aussi une soirée spéciale qui se tiendra le mois prochain au cours de laquelle un membre du cabinet fédéral adressera la parole.

Pour le congrès, on espère obtenir un haut-placé du gouvernement pour assister et donner une conférence et on déterminera bientôt l'endroit où se tiendra cette réunion importante.

De jeunes Allemands attaquent "LE MUR"

BERLIN (PA) — Brandissant des matraques, la police de Berlin-Ouest a refoulé la nuit de lundi à mardi des centaines de jeunes gens de la zone occidentale qui tentaient de donner l'assaut au mur qui sépare les deux Berlins en criant: "Le mur doit être abattu!"

Un policier et cinq civils de Berlin-Est ont été blessés mardi au cours des dernières 24 heures, a déclaré la police d'Allemagne occidentale.

De son côté la police de Berlin-Est a eu recours aux lances d'incendie et aux grenades lacrymogènes contre les manifestants. Elle a en outre utilisé les gaz lacrymogènes en s'attaquant la riposte de la police de Berlin-Ouest qui venait d'en employer. On estime qu'environ 200 grenades ont été passées le mur au cours de ce différend.

Ces manifestations ont eu lieu 100 jours après le début de la construction du mur par l'Allemagne de l'Est.

Aucun cas de blessé grave n'a été rapporté, mais de nombreuses personnes se sont retrouvées trempées à la suite des jets d'eau froide venant des lances d'incendie des communistes.

L'incident s'est produit alors que des ouvriers d'Allemagne de l'Est renforçaient le mur de 25 milles avec des pièces antichars en béton et en acier. Ce travail a été entrepris dimanche et on se demande depuis lors si les communistes ne se préparent pas à fermer complètement la frontière est-ouest.

Retraite aux flammeaux

La charge des jeunes gens contre le mur s'est produite après une retraite aux flammeaux à laquelle ont participé environ 20,000 personnes. Les participants ont parcouru à pied une distance de cinq milles dans les quartiers populaires de Berlin pour marquer l'anniversaire de la construction du mur. Ils étaient dirigés par M. Ernst Lemmer, ministre du cabinet d'Allemagne occidentale et par M. Otto Bach, président du parlement de la ville de Berlin-Ouest.

Devant les milliers de manifestants rassemblés devant la flamme de la Reichskanzlerplatz, qui doit brûler jusqu'à ce que l'Allemagne soit réunifiée, un dirigeant des étudiants a condamné ce qu'il a appelé les actes criminels de M. Walter Ulbricht, chef des communistes d'Allemagne de l'Est. La foule l'acclamait et applaudissait.

Puis le cri "au mur!" parcouru un groupe qui se sépara des autres et se dirigea vers la porte de Brandebourg.

Des renforts de police dispersèrent la plupart des jeunes gens dans les rues avoisinantes mais environ 1,000 d'entre eux réussirent à s'approcher de la porte de Brandebourg. Un groupe de 150 policiers les empêcha d'avancer et les manifestants s'assirent dans la rue. La police sortit ses matraques et dispersa les mécontents.

Cependant, environ 400 autres personnes, qui scandaient "le mur doit être abattu!", marchèrent près du mur, à une distance qui permettait de les entendre. Des ouvriers communistes étaient en train d'enfoncer des poutrelles d'acier dans les piéces antichars en béton.



LE CONSEIL DE COORDINATION — Plus de 25 organisations civiques, commerciales et industrielles ont pris part à la première réunion du Conseil de coordination de la sûreté, à Sudbury. Le but que se proposent les fondateurs de ce mouvement est de promouvoir la prudence et la sûreté dans tous les domaines de la vie quotidienne des citoyens de Sudbury et de la région. La photo nous fait voir les membres du Conseil exécutif de cette association: de gauche à droite, M. James S. McRain, inspecteur de la Sûreté provinciale; le sergent Archie Stewart, de la Sûreté municipale, élu directeur; M. l'échevin Gerald Barbeau, président; M. Elmore Leigh, gérant du bureau local de l'Ontario Motor League, élu secrétaire.

M. Jean Arcand est réélu maire de Cache Bay

CACHE BAY (De notre envoyé) — Le maire de Cache Bay, M. Jean Arcand, a été réélu pour un deuxième mandat, lors des élections municipales de cette ville, lundi. Sa victoire décisive était de 104 voix sur son seul adversaire, M. Léo Arcand.

L'élection de cette année a été la plus mouvementée dans l'histoire de cette petite ville, située à trois milles à l'ouest de Sturgeon Falls. Sur 385 contribuables éligibles à l'élection, 357 ont exercé leur droit de vote, ce qui représente une moyenne presque parfaite de 92.3 p. 100.

L'intérêt, cette année, a surtout été suscité par la course à la mairie, chose assez inusitée dans cette municipalité, puisque M. Arcand avait été élu sans opposition durant les dix années précédentes. Mais, cette année, le candidat qui s'opposait au maire était M. Léo Arcand, son neveu, qui a été élu premier conseiller aux élections précédentes du 19 novembre 1960.

Trois nouveaux conseillers ont également été élus, et serviront les contribuables, avec l'aide de trois anciens qui ont remporté des succès.

Un nouveau venu, M. Arthur Trudel, a mené la course dans les rangs du Conseil ou 13 candidats briguaient les suffrages. M. Trudel a obtenu 201 voix. Il était suivi de trois anciens, M. Henri Lachance, 173 voix; M. Alphonse Mallette, 149; M. Rhéal Lachance, avec 140. Ce dernier était sur un pied d'égalité avec M. Léo Brisebois et suivi, au sixième rang, par M. Lionel Tremblay, le dernier élu, avec 120.

En plus de M. Léo Arcand, deux autres anciens conseillers, MM. Léo Lachance et

Lloyd Houck, ont été défaites aux urnes.

Dans son élection, le maire Arcand a obtenu 225 voix contre 121 pour son adversaire. Onze bulletins de vote ont été annulés à cause d'irrégularités.

Une centaine de personnes se sont rassemblées à la salle municipale pour féliciter les candidats après le compte terminé, lundi soir. M. Jean Arcand a exprimé sa grande joie de voir que le peuple avait démontré sa confiance en lui et a dit qu'il était bon de se voir élu maire, après avoir été nommé à ce poste, sans opposition, pendant les dix années précédentes. Il a assuré les contribuables qu'il continuera le travail déjà commencé.

M. Arthur Trudel, qui a été élu premier conseiller en son premier essai aux urnes, a aussi remercié sincèrement les électeurs, démontrant sa grande surprise d'être parmi les premiers dans les rangs. Il a assuré les contribuables qu'il sera toujours à leur disposition et qu'il étudiera chacun des problèmes présentés par eux, avec le maire et le Conseil.

Les résultats:

A la mairie	Arcand, Jean	225
	Arcand, Léo	121
Elu au Conseil	Trudel, Arthur	201
	Lachance, Henri	173
	Mallette, Alphonse	149
	Lachance, Rhéal	140
	Brisebois, Léo	140
	Tremblay, Lionel	120
Défaits	Houck, Lloyd	110
	Legault, Trizel	107
	Duguay, John B.	97
	Ricard, Delphis	93
	Lachance, Léo	83
	Judd, Ronald	75
	Lachance, Hermas	55

Le trophée Henry Caldon sera attribué au club champion

SUDBURY — La Ligue de ballon-balai de la région de Sudbury possède un nouveau trophée, le trophée Henry Caldon, qui sera décerné chaque année à l'équipe gagnante de la Ligue. Ce trophée sera en montre sous peu chez Witeh Men's Wear avec tous les autres trophées de la ligue.

L'équipe Witehcell a remporté deux éclatantes victoires, dimanche soir, en blanchissant l'équipe de Markstay par 5-0 et celle de Park Service Station par 8-0. C'était le quatrième blanchissage pour Alf Galins qui, selon les prophètes de la Ligue, a une bonne chance d'abaisser le record du fameux Hervé Laurin, de l'ancienne équipe Tom St-Jean.

Ben Ethier, Hank Halas, Roger Villeneuve, Keith Boyd et Jean Yves Robert ont compté un point chacun dans la première partie, alors que Keith Boyd en a réussi trois dans la seconde et Stan Smith, Cecil McLean, Earl Kent, Hank Halas et Rolly Giacomini, un chacun.

Pat O'Brien, des Doran's Northerners a compté trois fois pour aider son équipe à l'emporter contre Olympia 6-1. Steve Smith, Bill Rannelli et Nelson Marcotte ont réussi un but chacun pour les vainqueurs alors que Hans Wehrmann a compté le seul but des perdants.

Dans l'autre partie de la soirée, Park Hotel l'a emporté sur Silver Beach Inn au compte de 3-1. Ray Jolicoeur, Gerry Perrin et Wilfrid Perrier ont compté une fois chacun pour Park Hotel alors que J. Messier a compté le but du Silver Beach Inn.

La Ligue de ballon-balai a perdu un de ses grands amis et plus fidèles partisans, dimanche soir, lorsque M. Bill Quenville, gérant du Falconbridge Memorial Arena, a succombé à une crise cardiaque en regardant une partie. M. Quenville était connu par les joueurs sous le nom de "Pops" et s'était gagné l'amitié de tous. La Ligue a offert ses condoléances à la famille éprouvée.

M. René Riel se présentera à l'échevinage à Sudbury

SUDBURY — Un autre Canadien français, M. René Riel, 1275, rue Lansing, a annoncé hier qu'il se présenterait à l'échevinage aux prochaines élections municipales de Sudbury.

M. Riel représente le quartier Neolon-Ouest depuis l'annexion. Auparavant il était conseiller sur le Conseil de Neolon-Garson.

Il briguera les suffrages contre deux autres candidats, MM. William Costello et Lou Scott. On s'attend à ce qu'une quatrième personne, M. Ernest Proulx, pose aussi sa candidature.

Agé de 45 ans, M. Riel est gérant du seul poste de radio français du Nord de l'Ontario, CFBP. Membre du club Richelieu et de la Société Saint-Jean-Baptiste, il fait également partie de plusieurs autres associations canadiennes-françaises. Il est aussi membre de la Chambre de commerce du district de Sudbury.

M. Riel siègeait sur le comité des incendies et de l'éclairage cette année et était président du comité de propriété et d'évaluation. Il fut aussi membre du comité des permis pendant deux ans.

M. Riel a déclaré que s'il était réélu à ce poste, il travaillerait à l'amélioration des services essentiels tels que l'éclairage, les égouts. Il aimerait qu'on élargisse le pont du boulevard Lasalle qu'il considère dangereux parce qu'il est trop étroit.

"J'encouragerai le projet d'un parc à Moonlight Beach. Il y a trois ans que je travaille à ce projet et cette année, le Conseil a fait l'achat du terrain," a dit M. Riel.

M. Riel est marié et père de deux enfants, un garçon et une fille, âgés de 7 et 8 ans respectivement. Ils fréquentent l'école du Sacré-Coeur à New Sudbury.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'"Edition du Nord".

Le Père Brousseau parle d'éducation à Noëlville

NOELVILLE (DNC) — Un grand nombre de parents et d'instituteurs ont assisté à la dernière séance de l'API Notre-Dame-de-Lourdes, à Alban. La présidente, Mme Lillianne Rochon, a été heureuse de souligner cette nombreuse présence en souhaitant la bienvenue.

On a rappelé que le temps était venu de renouveler l'abonnement à la revue "Parents et Instituteurs" et aussi de s'acquitter de sa contribution à l'Association locale.

Les élèves de première année ont donné une représentation intitulée "Les chefs de l'Eglise". Y prenaient part Blanche Lecouture, Aline Bouchard, Lucie Carrière, Louise Rancourt, Linda Séguin, Normand Lurenne, Joanne Pilon, et Fernand Rochon.

Après avoir visité les classes de l'école, les parents ont reçu les carnets de notes de leurs enfants.

Education

Le Père Brousseau a parlé de l'éducation sexuelle des jeunes. Il a traité de ce sujet délicat avec franchise et candeur en faisant comprendre aux parents que cette éducation était leur devoir. Il a souligné les meilleures manières de procéder aux différents stades de la vie des enfants, soit à l'âge pré-scolaire et à l'âge de puberté.

La présidente, aidée de quelques jeunes filles des 9e et 10e années, a servi un goûter à l'issue de la réunion.

(Photo Léo Cousineau)

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

NEIGE

MAXIMUM (aujourd'hui) 38
MINIMUM (cette nuit) 28

SOMMAIRE: Temps nuageux avec neige occasionnelle. Vents du sud-ouest de 15 milles. Peu de changements dans la température.

Annonces CLASSÉES

4 cents le mot MINIMUM 40 mots chaque fois

A VENDRE

STURGEON FALLS — Bâtisse 1/2 stuc, 4 localités, centrale, revenu \$145 par mois, sur terrain 100x100. Vous pouvez bâtir sur mêmes terrains. Appeler à \$7,500. Accepter la meilleure offre. Cash postal à 132.

Les fonctionnaires ont acheté pour deux millions de plus en obligations

L'organisateur de la vente des obligations d'épargne du Canada parmi le Service public et les forces armées, M. Charles M. Turnbull, annonce aujourd'hui dans son rapport final sur la campagne que les fonctionnaires du service civil ont augmenté leurs achats d'un montant de deux millions de dollars, à comparer avec les chiffres de l'an dernier.

La campagne au sein du Service public a atteint 102 p. cent de l'objectif qu'on lui avait fixé. Fonctionnaires et membres des forces armées ont acheté \$37,403,700 d'obligations d'épargne cette année, en comparaison d'un total de \$35,262,950 en 1960.

Au cours des deux années écoulées, le Service public a augmenté ses achats de \$35,000,000.

En tout, 135,537 acheteurs se sont procurés des obligations d'épargne, assurant le succès d'une campagne qui s'était donnée comme but d'atteindre tous les fonctionnaires et membres des forces armées.

En comparant ce chiffre total des acheteurs à celui de 110,846 atteint l'année dernière, M. Turnbull a loué la tâche accomplie par 8,000 organisateurs et sollicitateurs. Grâce à leurs efforts, le Service civil a réalisé 103 p. cent de son objectif le total des ventes s'étant monté à \$18,078,150.

Les forces armées ont acheté \$19,325,550 en Obligations d'épargne, atteignant ainsi 101 p. cent de leur propre objectif.

Sur les quelque 18,000,000 de dollars réalisés par la vente parmi les fonctionnaires de l'Etat, \$4,684,350 ont été souscrits par des employés du Service civil à Ottawa et le reste dans les autres régions du Canada.

Les membres des forces armées postés à Ottawa ont acheté \$2,333,550 en Obligations d'épargne, tandis que ceux qui font leur service dans d'autres endroits du Canada, ou en Europe, dans le Proche-Orient et au Congo, ont souscrit le reste, soit \$16,992,000.

La plupart des acheteurs se procurent des obligations d'épargne pour défrayer le coût de l'enseignement de leurs enfants ou en vue des années qui suivront la retraite. D'autres comptent les employer pour s'acheter une maison, voyager au temps vacanciers, etc.

La suspension de Chaput

Aucune considération politique n'est entrée en ligne de compte

Par Gérard MORIN

M. Marcel Chaput n'a pas obtenu de congé supplémentaire la semaine dernière parce qu'il avait déjà pris deux congés de surplus, cette année. Par ailleurs, M. Chaput est en retard dans son travail. Aucune considération politique n'est entrée en ligne de compte dans la décision annoncée lundi matin par le Conseil des recherches pour la défense. La suspension de deux semaines est la sanction finale infligée pour le délit à l'autorité et l'acte d'insubordination délictueux.

Voilà ce que déclarait lundi après-midi le vice-président du Conseil, M. J. E. Keyston, président intérimaire en l'absence de M. A. H. Zimmerman. Il a affirmé de plus que dès le 11 octobre, M. Chaput avait été averti qu'on lui refusait le congé sans paie demandé.

Il a répliqué deux fois, la dernière fois le 6 novembre, pour réclamer trois jours de congé payés. Puis, le 16 novembre, il a avisé le Conseil

qu'il irait quand même à Québec, le lendemain pour parler à la conférence des Affaires canadiennes.

Avant son départ, le 7 octobre, M. Zimmerman était au courant des demandes de M. Chaput, et des refus du Conseil. Le président a approuvé ces refus. Interrogé à plusieurs reprises, sur le même sujet, M. Keyston a dit ne pas savoir si le travail de M. Chaput était en retard à cause du fait qu'il aurait pu accorder trop de temps à l'action politique directe ou à écrire son livre.

Le président intérimaire a dit qu'on avait suggéré à M. Chaput d'écrire chez lui son discours et de le faire lire par un autre officier de son groupe à Québec, s'il le désirait, pour ne pas retarder encore son travail d'une journée supplémentaire.

La décision de deux semaines de suspension a été prise par le Conseil sans l'intervention du ministre de la Défense, M. Douglas Harkness, qui a toutefois été averti après coup, lundi matin. M. Keyston affirme que l'on s'en est tenu simplement à la pratique en cours dans le Service civil en pareil cas.

Sur le plan de l'interprétation politique de l'activité de M. Chaput, le président intérimaire n'a pas voulu se prononcer, disant que l'on préférait consulter les échelons supérieurs du service de l'Etat, si la chose se répétait. Il émet l'opinion que c'est au gouvernement qu'il appartient de clarifier s'il le juge à propos, son attitude à cet égard.

Un ministre a laissé entendre, de façon non officielle, lundi, que le gouvernement entendait clarifier la loi du Service civil de façon à prévoir, dans tous ses détails, l'action politique des employés de l'Etat.

Des journalistes ont relevé des affirmations de M. Chaput à l'effet qu'il aurait été isolé, à son travail et qu'on aurait négligé de lui donner du travail, depuis que son nom est en vedette sur le plan politique. M. Keyston nie catégoriquement la chose et c'est alors qu'il dit que M. Chaput était déjà en retard dans les travaux qu'il avait à remettre à ses chefs.

On n'a pas encore décidé si son travail serait donné à ses collègues, pour rattraper le temps perdu par ces deux

semaines de suspension, d'ici le 3 décembre, mais le vice-président affirme qu'il est parfois plus important de retarder certain travail, pour maintenir la discipline. Il y a déjà eu des précédents de suspension au Conseil, dit M. Keyston, mais jamais aussi compliqué que le cas de M. Chaput. Il n'a pas sous la main les détails des autres cas.

M. Keyston a dit que M. Chaput avait accepté la sanction sans commentaire, et qu'il avait laissé l'impression qu'il serait de retour au travail le 4 décembre. La conversation de lundi matin s'est déroulée sans aigreur et sans accrochage, affirme M. Keyston.

Parlant de la déclaration du ministre Harkness, vendredi, M. Keyston nie que ce dernier ait annoncé à l'avance une suspension, mais seulement déclaré qu'il s'agissait d'un cas d'insubordination que le Conseil aurait à juger lui-même. Le représentant du Conseil affirme que jamais il n'a laissé entendre ou suggéré que M. Chaput devait démissionner de son poste.

Quant on a demandé quelle serait la ligne de conduite si un autre cas d'insubordination se présentait, M. Keyston a répondu avec un large sourire: "Je suggère que le président Zimmerman soit là et que je sois moi-même absent..."

Quant à la proportion des Canadiens français au service du Conseil, M. Keyston dit qu'elle est au total de 20 à 25 pour 100 sur les 2,500 employés. A Valcartier, à l'établissement Carde, 50 p. 100 du personnel est de langue française.

Institut professionnel

M. Marcel Chaput est membre de l'Institut professionnel du service public du Canada et comme tel, il a droit à nos services dans ses relations avec ses supérieurs comme d'autres hommes de science y ont recours de temps à autre, dit un porte-parole de cet important organisme d'employés fédéraux. Mais vous avouerez que son cas a déjà obtenu un retentissement national, sans précédent. M. Chaput a droit à ses opinions politiques. Jusqu'ici il ne nous a pas demandé d'intervenir auprès de son sous-ministre.

On veut prohiber l'emploi de caméras au cours de procès

TORONTO (PC) — L'hon. juge G. A. Gale, de la Cour suprême de l'Ontario, a préconisé, lundi, l'adoption d'une loi interdisant l'emploi de caméras par les agences de nouvelles qui couvrent les procès dans la province.

En ce moment, c'est le juge ou le magistrat qui décide individuellement de la question de permettre aux photographes l'accès des salles d'audience.

Le juge Gale a fait sa demande pour une loi contre les photographes, après que les représentants de deux quotidiens de Toronto et de la Presse Canadienne eurent dit au comité sur l'administration de la justice, nommé par le procureur général Kelso Roberts, qu'ils sont en faveur d'admettre les photographes en Cour à la condition que leur présence ne nuise pas à l'administration de la justice.

Le juge de la Cour suprême, membre du comité d'étude, a proposé que le projet de loi s'inspire de la loi de 1925 régissant la justice pénale au Royaume-Uni.

La loi britannique interdit toute prise de photo non seulement en salle d'audience mais dans les salles attenantes du tribunal. Cela rendrait illégale la pratique générale en Ontario de photographier les témoins en dehors de la Cour.

Pas même les croquis La loi britannique interdit même aux artistes de dessiner des croquis des scènes qui se déroulent en Cour.

M. J. D. MacFarlane, vice-président et rédacteur en chef du journal The Telegram, a dit que les récentes améliorations dans l'outillage

et dispositifs de caméra permettent la prise des photos sans déranger l'instruction d'un procès.

"Je suis d'avis que les journaux et les autres formes d'information sont des représentants du public à une audience, dit-il. Les reporters sont les oreilles du public. Les photographes deviendraient les yeux du public."

L'hon. juge Gale dit que la perspective de permettre la prise de photos exercerait un effet préventif contre la présence de certains témoins.

Une famille de Hull a été transportée à l'hôpital du Sacré-Coeur après avoir respiré des émanations de tétrachlorure de carbone, mardi matin.

M. et Mme Jean-Paul Benoit, 78, boulevard St-Joseph, et leurs trois enfants, Louise, 6 ans, Jo Anne, 4 ans et Nicole, 2 ans, ont été transportés à l'hôpital par les ambulanciers de la maison Emmond, vers 8 heures.

M. Benoit était sorti lorsqu'il a vu sa femme Lucille, découverte sa fille, Louise, inconsciente. Elle en avertit aussitôt son mari qui ne tarda pas à mander une ambulance et les pompiers.

Une pensionnaire, Mlle Adrienne Laurente, 18 ans, et les parents ne furent pas incommodés par les émanations.

La famille Benoit demeure au-dessus des établissements du nettoyeur Villeneuve. Selon le lieutenant Roger Giroux, du poste de pompiers 4, les émanations provenaient d'un réservoir de tétrachlorure de carbone qui sert à nettoyer les vêtements. Les émanations pénétrèrent dans les logis de Benoit par une bouche d'air au plancher.

Les enfants purent regagner leur domicile après avoir été traités à l'hôpital.

Championnats nationaux bientôt à Forest Hills

NEW YORK (PA) — Les Etats-Unis ont l'intention de faire des championnats nationaux de tennis à Forest Hills un événement international de l'envergure de Wimbledon, l'an prochain.

Georges E. Barnes, de Chicago, président de l'Association américaine de tennis sur gazon, a annoncé, hier, des plans qui amèneraient 85 joueurs étrangers, y compris des représentants russes, par avion ici pour le spectacle annuel.

Le tournoi international, qui durerait deux semaines au lieu des 10 jours habituels, deviendrait une possibilité grâce à la collaboration du comité du sport, sous la direction du colonel Edward Egan. Il s'agit d'un comité supporté par le gouvernement d'ans le but d'améliorer la bonne entente entre les nations par les sports. Il aiderait à ramasser les fonds pour le transport et les dépenses des joueurs invités. Au moins 25 pays de tous les coins du monde seraient invités.

Dans le passé, les inscriptions étaient limitées à 128 hommes et 64 femmes. De plus, ces dernières années, on a constaté une baisse prononcée des entrées étrangères.

Si le plan réussit, les championnats nationaux américains vont attirer les meilleurs talents d'Europe, tels Nicola Pietrangeli et Orlando Sirola, d'Italie, ainsi que Jan Erik Larquist, de Suède. De même, les meilleurs athlètes féminines seraient invitées.

Horaires de TV

CFB-ST-TV STURGEON FALLS
MERCREDI 22 NOVEMBRE
1.30—Long métrage:
3.00—Vos cuisines, madame
4.00—Bobino
4.30—La boîte à surprise
5.00—Roulet, belles oreilles
5.30—Au bout du monde
6.00—Cinéma métropolitain
6.15—Nouvelles sportives
6.25—Ce soir
6.30—Téléjournal
6.45—La présence de l'art
7.30—Une de ces avec...
7.30—Filles et garçons
8.00—La côte de sable
8.30—Dans les rues de Québec
9.00—Les quatre justiciers
9.30—Droit de cité
10.00—Récital
10.30—Vous, famille
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.25—Commentaire
11.34—Fermeture

CKSO — TV — CANAL 5

SUBURRY
ELLIOT LAKE — CANAL 3
MERCREDI 22 NOVEMBRE
10.30—Mire et musique
11.00—Romper Room
12.00—Living World
12.15—Far Away Places
12.30—Morrison
1.00—Dans ma rue
1.30—Rendez-vous avec Michelle
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School Time
2.30—Mlle de Paris
3.00—Music Break
3.30—Friendly Giant
3.45—Maggie Muggins
4.00—Trudy Manchester Show
4.30—Les Yes Nannette
5.00—Razzle Dazzle
5.30—Huckleberry Hound
6.00—Nation's Business
6.15—Nouvelles du Mine Mill
6.20—Jim Gorman Show
6.30—Météo
6.35—Sports
6.50—Nouvelles mondiales
7.00—Ben Casey
8.00—Wayne & Schuster
9.00—Perry Como
10.00—News Magazine
10.30—Explorations
11.00—Nouvelles de Radio-Canada
11.15—Météo
11.16—Nouvelles
11.25—Sports
11.35—TV Theatre
1.00—Shiftworkers News

CKGN — TV — CANAL 10

NORTH BAY
MERCREDI 22 NOVEMBRE
12.00—Easy Listening
12.15—L'hymne du jour
12.20—Sign On
12.20—Nouvelles — Météo—Sports
12.40—Cartoons
1.00—Rendez-vous Room
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Open House
3.00—Music Break
3.30—Friendly Giant
3.45—Maggie Muggins
4.00—Meri Craven show
4.30—Yes, Yes, Nannette
5.00—Razzle Dazzle
5.30—Huckleberry Hound
6.00—Nation's Business
6.15—Digest 10
7.00—Real McCoy
7.30—Kwan's Auction
8.00—Wayne & Schuster
9.00—Perry Como
10.00—News Magazine
10.30—Explorations
11.00—Nouvelles de Radio Canada
11.15—Météo
11.20—This is "30"
11.25—Sports
11.30—Aladin's Lamp
"Three for the Show"

CKRN — TV — CANAL ROUYN-NORANDA

MERCREDI 22 NOVEMBRE
1.00—Ciné 4
3.00—Vos cuisines, madame
3.30—La jardinière
4.00—Bobino
4.30—Boîte à surprise
5.00—Roulet, belles oreilles
5.30—Fables animées
6.00—Affaires publiques
6.15—TV Gazette
6.45—Ranch 4
7.15—Paris chansons
7.30—Filles et garçons
8.00—Côte de sable
8.30—Dans les rues de Québec
9.00—Adam ou Eve
9.30—Droit de cité
10.00—Chasse au crime — Cognac et cyanure
10.30—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.25—Commentaires
11.34—Perry Mason
12.34—Fermeture

NOTRE FEUILLETON

Joi, mon espoir

par Georgette Paul

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

82 —

—Nul ne vous y oblige. Il avait maigri. Ses cheveux, trop longs sur sa nuque, atteignaient le col de sa chemise.

—J'ai demandé à être muté dans un autre service, afin de ne plus vous rencontrer, Patricia Koster!

Elle se retint pour ne pas pousser un soupir de délivrance.

—Je ne me sens pas la force de vous rencontrer tous les jours, de travailler à vos côtés, depuis que je sais que mes rêves...

Il s'interrompit. Puis:

—Ah bah! Je m'étais pourtant juré de ne plus rabâcher de vieux souvenirs.

Elle eut un sourire, rapide.

—L'avenir vous appartient, Fred Murray!

—L'avenir? Il s'esclaffa.

—Je n'en demande pas tant! Je suis de ceux qui préfèrent vivre dans le présent.

Elle sourit, une fois encore, machinalement.

—Pour certains êtres, il n'y a pas de présent non plus, Fred Murray.

Il la regarda, avec plus d'attention.

—Qu'avez-vous, Patricia? Que se passe-t-il? Vraiment, vous ne voulez pas vous confier à moi?

Elle devint qu'entre eux, déjà, il y avait la beauté rousse de Janet Telyon.

Doucement, elle dit:

—Je n'ai rien à confier, Fred.

Dans la salle attenante à celle de chirurgie, elle se livra à la routine habituelle. Ses gestes étaient sûrs, ses

Charnley conserve son championnat

NOTINGHAM, Angleterre (PA) — Dave Charnley, d'Angleterre, a conservé son titre poids moyen d'Europe et de l'Empire britannique en mettant Darkie Hughes, du Pays de Galles, KO, en 40 secondes du premier round. Ce fut la mise hors de combat la plus rapide dans un combat de championnat britannique.

(A suivre)

Horaires de Radio

MERCREDI	
CHNO — SUBURRY 900 Kilocycles	1.00—Radio-journal 1.10—Y a d'a joie 1.30—Jeunesse dorée 1.45—Y a d'a joie 2.00—Nouvelles 2.05—Y a d'a joie 2.30—Les Visages de l'amour 2.45—Y a d'a joie 3.00—Nouvelles et sport 3.05—Méli-méli 4.00—Nouvelles 4.04—Un homme et son péché 4.15—Radio S-C 4.30—Petit concert 4.00—Nouvelles et sport 5.05—La vie est belle dans l'Nord 5.15—Succès et nouveautés 5.55—Résumé de nouvelles locales 6.00—Radio-journal 6.30—Le chapelain en famille 6.45—Fins des émissions
CKSO — SUBURRY 780 Kilocycles	9.00—Nouvelles et sport 9.15—Merry Mix-up 9.30—Buddy Guilfoyle 10.00—Nouvelles et sport 10.05—Morning Melodies 10.15—Purity pay-off 10.20—Bob Alexander 10.30—Time to Chat 10.35—Bob Alexander 11.15—Kitchen Klatter Contest 11.20—Bob Alexander 11.25—Tommy Hunter 11.45—The People 12.00—Pot Luck 3.00—Nouvelles 12.40—Assignment 12.45—Sports 12.45—Sports et Bob Alexander show 12.50—What Do You Think? 1.00—Nouvelles 1.05—Bob Alexander 1.00—Nouvelles de Radio-Canada 1.15—The Tommy Hunter Show 1.45—CK Music for Grown Ups 2.00—Nouvelles 2.05—CK Music for Grown Ups 2.55—Nouvelles 3.00—Grade 7 History 3.30—CK Corral 4.00—Nouvelles 4.05—CK Corral 4.30—Soaring 79 5.00—Nouvelles 5.05—Soaring 79 5.30—Nouvelles 5.35—Soaring 79 6.00—Nouvelles 6.05—Soaring 79 6.30—Nouvelles et Soaring 79 7.00—Nouvelles et Soaring 79 7.15—Janetta Mustard Piano 7.30—Intro to Wednesday Night
CFBR — SUBURRY 550 Kilocycles	9.00—Intermède 9.05—Musique d'orange et café 9.30—Matinée cocktail 10.00—Nouvelles 10.05—Vos problèmes 10.30—Nouvelles 10.35—Miss Music Hall 11.00—Quiz IGA 11.05—Nouvelles 11.10—Intermède 11.15—vive ce femmes 11.30—Matinée cocktail 11.35—Les naissances 11.40—Matinée cocktail 11.45—A qui la chance? 11.50—Matinée cocktail 12.15—2ième résumé 12.25—Intermède 12.31—Le Réveil rural 12.45—Matinée cocktail 2.55—Sport-midi 2.59—Signal horaire
CHNO — SUBURRY 900 Kilocycles	8.15—Bout entrain 8.55—Actualités locales 9.00—Ouverture 9.05—Nouvelles 9.30—Nouvelles et Cliff 10.10—Western Hoe 10.30—Nouvelles 10.35—Coffée with Cliff 11.00—Nouvelles 11.05—Sports 11.10—Coffée with Cliff 11.15—Météo 11.20—Nouvelles 11.25—Sports 11.30—Coffée with Cliff 11.35—Météo 11.40—Nouvelles 11.45—Sports 11.50—Nouvelles 11.55—Sports et Good Morning Show 12.00—Nouvelles 12.05—Météo 12.10—Nouvelles 12.15—Sports et Good Morning Show 12.20—Nouvelles 12.25—Sports et Good Morning Show 12.30—Nouvelles
CFCH — NORTH BAY 600 Kilocycles	6.25—Ouverture 6.27—Portals of 6.30—Nouvelles, météo 6.35—Nouvelles, météo 6.40—Nouvelles, météo 6.45—Nouvelles, météo 6.50—Nouvelles, météo 7.00—Hi Neighbor 7.05—Nouvelles et sport 7.10—Hi Neighbor 7.15—Hi Neighbor 7.20—Hi Neighbor 7.25—Hi Neighbor 7.30—Hi Neighbor 7.35—Hi Neighbor 7.40—Hi Neighbor 7.45—Hi Neighbor 7.50—Hi Neighbor 7.55—Hi Neighbor 8.00—Nouvelles

vous qui aimez la chaleur et le confort, exigez LES SOUS-VÊTEMENTS Stanfield

Dans la populaire gamme Stanfield "4000" vous trouverez, en fin coton coté, ce qu'il y a de mieux à porter, à l'extérieur ou à l'intérieur.

- Ce sous-vêtement en tricot taillé avec soin ne rétrécit pas, ne s'étend pas, ne remonte pas et ne fait pas de plis.
- Il garde l'aspect du neuf après des centaines de lavage.
- Le cilet "pullover" à manches longues ou courtes est pourvu d'une encolure renforcée de nylon. Environ \$2.25
- Le caleçon long à ceinture élastique a un siège double, garantie de longue durée. Environ \$2.98
- Combinaisons... à manches longues ou courtes.
- Coutures rabattues restant bien à plat, n'irritent pas la peau.
- Le devant, à 8 boutons, ne peut baller ni s'ouvrir de lui-même. Environ \$4.50
- Et pour les garçons:
 - Gilets à manches courtes et caleçons longs tout comme ceux de papa.
 - Les gilets sont très amples à la poitrine et aux épaules en vue d'une grande liberté de mouvements.
 - Gilets environ \$1.50.
 - Caleçons longs, environ \$1.95

Tous les prix indiqués sont suggérés aux détaillants

Si vous préférez un mélange coton-laine ou laine-coton, demandez à votre marchand les sous-vêtements Stanfield à 25, 50 ou 90% de laine.

Choisir Stanfield, c'est choisir ce qu'il y a de mieux

STANFIELD'S

Stanfield's Limited, Truro, Nouvelle-Ecosse

LIMONADE ASEPTA AGIT VITE ET BIEN

UN PURGATIF EFFICACE